

TRANSTECNO S.R.L. – CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) OGGETTO

1.1 Salvo diversa pattuizione scritta tra le Parti, tutte le vendite di Prodotti effettuate da Transtecno S.r.l. sono regolate esclusivamente dalle presenti Condizioni Generali di Vendita; qualsiasi clausola o termine difforme, anche eventualmente praticata o proposta dall'Acquirente, troverà applicazione solo se espressamente accettata per iscritto da Transtecno S.r.l.

1.2 Transtecno S.r.l. si riserva il diritto di modificare e/o integrare le presenti Condizioni Generali di Vendita in qualunque momento; in caso di vendita già conclusa con l'Acquirente, tali modifiche e/o variazioni dovranno essere comunicate per iscritto da Transtecno S.r.l. all'Acquirente e saranno applicabili in caso di mancato rifiuto da parte dell'Acquirente entro 15 gg. dalla relativa comunicazione.

1.3 Transtecno S.r.l. non ha partecipato e non parteciperà alla progettazione, implementazione e sviluppo dei macchinari sui quali verranno installati i Prodotti, sicché tutti gli aspetti e le decisioni riguardanti l'idoneità e/o la compatibilità, anche sul piano della sicurezza, dei Prodotti rispetto ai macchinari saranno rimessi esclusivamente all'Acquirente. Transtecno S.r.l. in ogni caso non potrà essere chiamata a rispondere di problematiche concernenti un utilizzo dei Prodotti differente, anche solo in parte, rispetto a quello indicato nel Catalogo e/o pattuito per iscritto tra le Parti.

1.4 Ogni eventuale modifica o implementazione dei Prodotti e degli altri elementi della fornitura che Transtecno S.r.l. possa ritenere necessaria od opportuna nel corso dell'esecuzione della fornitura, a causa di condizioni locali, modifiche normative, miglioramenti tecnici e/o tecnologici sopravvenuti nel frattempo, potrà essere eseguita da Transtecno S.r.l., nella misura in cui dette modifiche e/o implementazioni non pregiudichino il normale utilizzo dei Prodotti.

2) ORDINI DI ACQUISTO

2.1 Le singole forniture di Prodotti dovranno essere richieste dall'Acquirente a mezzo di Ordine di acquisto da inviarsi a Transtecno S.r.l. via email o fax. Ciascun Ordine di acquisto dovrà specificare in dettaglio la tipologia ed il numero di Prodotti richiesti ed i relativi tempi di consegna ed il prezzo.

Il singolo Ordine si riterrà accettato da Transtecno S.r.l., e con ciò il singolo contratto di vendita si riterrà concluso (il "Contratto"), a fronte di Conferma d'ordine espressa e conforme da parte di Transtecno S.r.l. da inoltrarsi via e-mail o fax.

2.2 Eventuali richieste di modifiche di un Ordine accettato avanzate dall'Acquirente saranno efficaci solo se accettate per iscritto da Transtecno S.r.l.

3) CONSEGNA – TRASPORTO

3.1 La consegna dei Prodotti sarà EXW, Anzola – Incoterms 2020, salvo patto contrario con l'Acquirente. Tutte le spese di trasporto e le eventuali formalità doganali connesse all'esportazione dei

Prodotti saranno interamente a carico dell'Acquirente.

3.2 Transtecno S.r.l. informerà per iscritto l'Acquirente circa la settimana nella quale i Prodotti saranno disponibili per la spedizione. La presa in consegna dei Prodotti da parte dell'Acquirente o del vettore incaricato determineranno il trasferimento in capo all'Acquirente di tutti i rischi di perdita e/o danneggiamento dei Prodotti stessi.

3.3 Se la consegna non avviene per fatto imputabile all'Acquirente essa si intende eseguita, ad ogni effetto, con semplice comunicazione scritta di Transtecno S.r.l. all'Acquirente di messa a disposizione dei Prodotti; trascorsi 15 (quindici) giorni da tale comunicazione, all'Acquirente verranno addebitate le spese di magazzino e Transtecno S.r.l. sarà esonerata da qualsiasi responsabilità per la perdita o il danneggiamento dei Prodotti. I termini non sono da considerare essenziali se non espressamente dichiarati tali nell'ordine e nella relativa conferma.

4) PAGAMENTO DEL PREZZO

4.1 Il pagamento del prezzo determinerà il trasferimento della proprietà dei Prodotti in capo all'Acquirente, sicché tutte le vendite si devono intendere eseguite con riserva di proprietà in favore di Transtecno S.r.l. fino al saldo della relativa fornitura.

4.2 Le consegne dei Prodotti potranno essere sospese od interrotte in qualsiasi momento da Transtecno S.r.l. qualora l'Acquirente non provveda al pagamento del prezzo entro il termine concordato.

4.3 In caso di ritardo nel pagamento saranno addebitati all'Acquirente gli interessi di mora, calcolati nella misura prevista dalla legislazione italiana vigente (D.Lgs. 192/2012 s.m.i.), fermo restando il diritto di Transtecno S.r.l. al risarcimento dell'eventuale ulteriore danno subito.

5) GARANZIA PER VIZI E DIFETTI - RESPONSABILITÀ

5.1 Transtecno S.r.l. garantisce che i Prodotti sono fabbricati in conformità alle specifiche tecniche dichiarate sulla confezione, nei cataloghi, nelle istruzioni e/o nei manuali d'uso, che l'Acquirente dichiara di conoscere e di accettare.

In relazione ad eventuali difettosità dei Prodotti si applica una garanzia avente durata di 12 (dodici) mesi dalla consegna dei Prodotti all'Acquirente, a condizione che i Prodotti abbiano avuto un tempo normale di utilizzo e salva diversa pattuizione scritta. Tale garanzia non si estende alle parti soggette ad usura.

5.2 A pena di decadenza, l'Acquirente dovrà comunicare a Transtecno S.r.l. l'esistenza di vizi o difetti dei Prodotti entro 10 (dieci) giorni decorrenti dalla consegna dei Prodotti in caso di vizi o difetti apparenti, e cioè visivamente riscontrabili o comunque indipendentemente dall'installazione/utilizzo del Prodotto, e dalla relativa scoperta in caso di vizi o difetti occulti, a condizione in ogni caso che non sia trascorso più di un anno dalla consegna.

5.3 In caso di denuncia di vizi o difetti, Transtecno S.r.l. avrà diritto a richiedere la restituzione dei Prodotti (l'intera consegna oggetto di vendita o anche solo un campione) al fine di eseguire tutti i

controlli ritenuti necessari.

5.4 In caso di vizi o difetti rimediabili, Transtecno S.r.l. sarà tenuta esclusivamente ad effettuare tutte le riparazioni del caso a proprie spese, mentre, in caso contrario, sarà tenuta a sostituire gratuitamente i Prodotti difettosi con altri esenti da vizi o difetti dello stesso tipo e quantità oppure a restituire la parte di Prezzo ricevuta corrispondente ai Prodotti difettosi, il tutto a proprio insindacabile giudizio, restando inteso che in nessun caso Transtecno S.r.l. potrà essere tenuta a risarcire qualsivoglia ulteriore e/o diverso danno diretto o indiretto, inclusi eventuali danni a terzi soggetti, perdita di guadagno o di clientela, e simili.

L'Acquirente non potrà autonomamente sospendere il pagamento del Prezzo in presenza di vizi e difetti dei Prodotti

5.5 Transtecno S.r.l. non assumerà alcuna responsabilità, e sarà esonerata da qualsivoglia obbligo di garanzia, per i danni che l'Acquirente e/o suoi aventi causa dovessero soffrire in ragione di un'impropria conservazione, custodia, applicazione o utilizzazione dei Prodotti.

5.6 La verifica della compatibilità dei Prodotti nelle loro materiali applicazioni, inclusa la correttezza degli accoppiamenti meccanici e dei collegamenti elettrici con altri beni o prodotti non realizzati da Transtecno S.r.l., è di esclusiva pertinenza e responsabilità dell'Acquirente.

La presente Garanzia non copre i danni e/o i difetti dei Prodotti derivanti da anomalie, danni o difetti causati da, o connessi a, parti assemblate e/o aggiunte dall'Acquirente.

6) CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

6.1 Transtecno S.r.l. avrà facoltà di risolvere il Contratto concluso con l'Acquirente ai sensi dell'art. 1456 c.c. in caso di mancato pagamento del prezzo decorsi 30 (trenta) giorni dalla data di scadenza concordata.

6.2 Il Contratto si intenderà risolto di diritto non appena perverrà all'Acquirente la raccomandata a/r o la PEC di Transtecno S.r.l. con cui quest'ultima dichiara di volersi avvalere della presente clausola risolutiva espressa.

7) CASO FORTUITO E FORZA MAGGIORE

7.1 Ciascuna Parte non verrà considerata responsabile del totale o parziale inadempimento delle obbligazioni a proprio carico se prova che l'inadempimento è dovuto ad eventi di caso fortuito o forza maggiore, occorsi successivamente alla conclusione del Contratto, come ad esempio: incendio, esplosione, alluvione, terremoto, provvedimenti della Pubblica autorità, epidemia (ivi inclusa, ad esempio, la pandemia Covid-19) o altre circostanze che esulino dal controllo della Parte e che non potessero essere né previste né evitate dalla medesima.

7.2 La Parte inadempiente per caso fortuito o forza maggiore dovrà darne informazione all'altra Parte a mezzo raccomandata a/r o PEC, comunicando la natura dell'evento, la data in cui si è verificato, la

prevedibile durata e le possibili conseguenze sul rapporto contrattuale.

7.3 Gli obblighi contrattuali della Parte inadempiente resteranno sospesi per la durata dell'evento di caso fortuito/forza maggiore se non superiore a 6 (sei) mesi; in caso contrario, l'altra Parte avrà diritto a risolvere il Contratto a mezzo raccomandata a/r o PEC da inviarsi all'altra Parte.

8) RISERVATEZZA - PROPRIETÀ INDUSTRIALE

8.1 Le Parti sono tenute ad osservare la più assoluta riservatezza e a non divulgare a terzi le informazioni di carattere riservato ricevute, in qualsiasi forma, o comunque apprese in e per l'esecuzione del Contratto, ivi inclusi, a titolo esemplificativo, informazioni tecniche, commerciali o aziendali, disegni, documentazione, modelli, corrispondenza, segreti. La comunicazione a terzi può avvenire solo con il consenso scritto dell'altra Parte.

8.2 Le Parti si impegnano a mantenere il più rigoroso segreto sulle Informazioni Riservate assumendosi ogni responsabilità anche in ordine al rispetto di tale obbligo da parte dei propri dipendenti e collaboratori e si obbligano fin d'ora a riconsegnare all'altra Parte al termine del Contratto, anche senza espressa richiesta e senza conservarne copia, tutti i documenti di qualsiasi genere che siano stati qualificati come "riservati" al momento della consegna.

8.3 Resta inteso che Transtecno S.r.l. conserva tutti i diritti di proprietà industriale ed intellettuale sui Prodotti facenti parte della fornitura, compresi engineering e know-how, e che la loro utilizzazione è consentita all'Acquirente solo nell'ambito dell'esecuzione del Contratto.

8.4 Le Parti convengono espressamente che gli obblighi previsti dal presente art. 8 resteranno validi e vincolanti tra le Parti anche dopo lo scioglimento per qualsivoglia motivo del Contratto.

9) CODICE ETICO

9.1 Transtecno S.r.l. ha adottato, un codice che esprime gli impegni e le responsabilità etiche nella conduzione degli affari e delle attività aziendali e che è pubblicato sul proprio sito internet (il "Codice Etico"), al quale devono uniformarsi tutti i dipendenti e collaboratori a qualsiasi titolo di Transtecno S.r.l., nonché tutti i soggetti terzi che si rapportino con quest'ultima (ivi inclusi i clienti e i fornitori). L'Acquirente, con la conclusione del Contratto, dichiara pertanto espressamente di essere stato portato a conoscenza e di avere preso visione del contenuto del Codice Etico attualmente vigente e, nello svolgimento delle attività oggetto del Contratto, si impegna e obbliga:

- a) a mantenere condotte conformi a quanto ivi previsto; e
- b) a tenere informata Transtecno S.r.l. di ogni circostanza - anche se intervenuta successivamente alla data di stipula del Contratto - che possa essere considerata rilevante ai sensi del Codice Etico; e
- c) a tenere manlevata ed indenne Transtecno S.r.l. e la sua controllante, Gruppo Interpump S.p.A., da ogni conseguenza pregiudizievole che dovessero subire a causa del mancato rispetto di quanto previsto dal Codice Etico.

10) DUAL USE

10.1 Le Parti convengono che laddove in relazione a talune specifiche commesse o clienti uno o più Prodotti siano da qualificare come beni "dual use" ai sensi della normativa nazionale e/o comunitaria di volta in volta vigenti, l'Acquirente sarà tenuto a comunicare tempestivamente per iscritto a Transtecno S.r.l. ogni dettaglio relativo a tale commessa e cliente finale e che, in tal caso, ciascuna delle Parti si

impegna a porre in essere gli adempimenti previsti a proprio carico dalla normativa di riferimento (a titolo esemplificativo e non esaustivo: richiesta e ottenimento di autorizzazioni, informazione delle autorità competenti, predisposizione di documentazione e tenuta di registri, ecc.).

10.2 In caso di applicazioni militari, resta l'obbligo per l'Acquirente di comunicare tempestivamente per iscritto a Transtecno S.r.l. i dettagli relativi a commesse e clienti per consentire a Transtecno S.r.l. la verifica della compatibilità con le previsioni del Codice Etico e di porre in essere gli eventuali adempimenti conseguenti.

10.3 Resta inteso che Transtecno S.r.l. e la sua controllante, Gruppo Interpump S.p.A., saranno esonerate da ogni e qualsivoglia responsabilità nel caso di violazione da parte dell'Acquirente e/o di suoi aventi causa di quanto previsto dai precedenti artt. 10.1 e 10.2 e dalle norme di legge vigenti in materia di "dual use", con obbligo dell'Acquirente, in caso di inadempimento, di tenere manlevati ed indenni Transtecno e Gruppo Interpump S.p.A. da ogni conseguenza pregiudizievole dovessero subire.

11) TRADE COMPLIANCE

11.1 L'Acquirente dichiara di attenersi a tutte le leggi e le normative commerciali applicabili ai Prodotti forniti da Transtecno S.r.l., ivi incluse le leggi e le normative sovranazionali.

11.2 L'Acquirente riconosce che alcuni prodotti Transtecno S.r.l. possono essere soggetti a restrizioni di controllo delle esportazioni o delle importazioni e garantisce che non esporterà, riesporterà o trasferirà i prodotti Transtecno S.r.l., soggetti a restrizioni di controllo delle esportazioni o delle importazioni, senza la necessaria licenza o altra autorizzazione. Transtecno S.r.l. non sarà responsabile per mancata consegna di un prodotto in ipotesi di incapacità di ottenere o mantenere qualsiasi licenza o autorizzazione di esportazione o importazione richiesta.

11.3 L'Acquirente dichiara e garantisce che non venderà, esporterà, riesporterà o userà direttamente o indirettamente alcun Prodotto Transtecno S.r.l. in violazione di sanzioni economiche o embargo commerciale.

11.4 L'Acquirente dichiara e garantisce di non essere una Parte soggetta a restrizioni (definita come qualsiasi parte elencata nell'elenco di screening consolidato degli Stati Uniti disponibile all'indirizzo http://www.export.gov/ecr/eg_main_023148.asp, nell'elenco consolidato dell'Unione Europea di persone, gruppi e entità soggette a sanzioni finanziarie UE disponibile al seguente indirizzo https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage_en/8442/Consolidated%20list%20of%20sanctions, nell'elenco delle sanzioni del Regno Unito disponibile al seguente indirizzo <https://www.gov.uk/government/publications/the-uk-sanctions-list>, o in qualunque altra lista di parti con restrizione applicabile) e di non essere posseduta o controllata da una o più parti incluse negli elenchi di cui sopra .

11.5 L'Acquirente garantisce che non intraprenderà direttamente o indirettamente alcuna transazione riguardante i Prodotti di Transtecno S.r.l. in violazione delle restrizioni su persone ed enti presenti in uno degli elenchi di cui sopra o in qualsiasi altro applicabile elenco di parti soggette a restrizioni.

11.6 L'Acquirente concorda sul fatto che tutte le disposizioni della presente clausola di Trade Compliance sono essenziali e che la violazione di qualsiasi dichiarazione o garanzia attribuisce a Transtecno S.r.l. il diritto di risoluzione immediata di qualsiasi rapporto commerciale intercorrente tra le Parti.

11.7 In caso di violazione degli articoli da 11.1 a 11.6 e delle norme vigenti in materia di Export Control da parte dell'Acquirente e/o dei suoi aventi causa, resta inteso che Transtecno S.r.l. e la sua controllante Interpump Group S.p.A. saranno manlevati da ogni e qualsiasi responsabilità e che l'Acquirente

manleverà Transtecno S.r.l. e Interpump Group S.p.A. da eventuali conseguenze pregiudizievoli che dovessero subire.

12) DISPOSIZIONI GENERALI

12.1 Qualsiasi modifica e/o integrazione alle presenti Condizioni Generali di Vendita e al Contratto dovrà essere concordata per iscritto dalle Parti.

12.2 L'invalidità o l'inefficacia di qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni Generali di Vendita e del singolo Contratto non pregiudica la validità o l'efficacia della restante parte delle Condizioni Generali di Vendita e del Contratto e le Parti convengono, in buona fede, di sostituire tale disposizione invalida o inefficace con un'altra valida ed efficace, avente per quanto possibile lo stesso effetto di quella invalida o inefficace.

13) LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

13.1 Le presenti Condizioni Generali di Vendita e ogni singolo Contratto concluso tra Transtecno S.r.l. e l'Acquirente, saranno regolati esclusivamente dalla legge italiana.

13.2 Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in relazione alle presenti Condizioni Generali di Vendita ed a ciascun singolo Contratto concluso tra Transtecno S.r.l. e l'Acquirente, ivi comprese la relativa interpretazione, conclusione, esecuzione, validità ed efficacia, sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna, con esclusione di qualsivoglia ulteriore foro competente in base alle regole anche di giurisdizione applicabili.